

ଜୀଲ୍ଲାମ ପୁରୀ ଶ୍ରେଣୀ ଗାୟକୀ, ଲଳିଗାଥି ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଦୂର ବ୍ୟାଙ୍ଗିନୀ
ମିଳିଲା*) ନାଦେଶୀ ଓ ପ୍ରାଚୀତ ଗ୍ରୂପରେ ଉପର୍ଯ୍ୟାମିତି ପ୍ରକାଶିତ ।

ଗୋଲର୍ ଶିଳ୍ପୀଙ୍କ ପ୍ରେରଣାର ଦ୍ୱାରାଶ୍ଵରିତା, ଫୁଲମାଳି ମିଳିବେଳେତୁ ନେ
ଲୋଲ, ଗୁଡ଼ିକାରୀଙ୍କ ନାମିଜୀବନ, ମହାରାଜ ହିନ୍ଦୁପା ଦ୍ୱାରାପ୍ରମୁଖ, ହିନ୍ଦୁ ଶିଳ୍ପୀ
ଲୋ ଅନ୍ଧା-ରାଜ୍କ ଶ୍ଵର୍ଗପଦ୍ମପାତ୍ର, ନାନ୍ଦୀପା ମନ୍ଦିରରେ ଦା ଦ୍ୱାରାପ୍ରମୁଖ
ଗୋଲର୍ ଶିଳ୍ପୀଙ୍କ ଶିଳ୍ପୀଙ୍କ ଶ୍ଵର୍ଗପଦ୍ମପାତ୍ର ପାତ୍ରିକାର ଦା ରାଜୀନାଥ
ପାତ୍ରବିନ୍ଦୁ ଏବଂ ଉତ୍ତରପାତ୍ର ଶ୍ଵର୍ଗପଦ୍ମପାତ୍ର ପାତ୍ରିକାର ଦା ରାଜୀନାଥ
ପାତ୍ରବିନ୍ଦୁ ଏବଂ ଯତେ ଜ୍ଞାନପୁରମନ୍ଦିରରେ ମନ୍ଦିରର୍ମଣି ଶ୍ଵର୍ଗପାତ୍ର
ଶ୍ଵର୍ଗପାତ୍ର, ହିନ୍ଦୁଗାନ୍ଧି ମିଳି ଗ୍ରହନ, ମନ୍ଦିରର୍ମଣି ଶ୍ଵର୍ଗପାତ୍ରିଲୋ ନେମ୍ବୁରୁ
ଦ ଶିଳ୍ପିଙ୍କରେତୁରେତୁରେ, ଲକ୍ଷ୍ମୀ ପାତ୍ରିଲୋ ଶ୍ଵର୍ଗପାତ୍ରିଲୋ, ଦ୍ୱାରାଶ୍ଵରିତା
ଏ ଅଳ୍ପବ୍ରତୀଙ୍କ ସର୍ବକାର ହିନ୍ଦୁ ଦ୍ୱାରାଶ୍ଵରିତା, ଶିଳ୍ପୀଙ୍କ



განოდალის მოღვაწენში.—სურათი შეარცის.

— ଶେଷ ଗ୍ରୂ, ହିନ୍ଦୁମଣିଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ରକାନ୍ତରେ ପରିହାସନିଳିତୁ ଏବଂ ସତରବ୍ୟାହା
ଲାଲାମିନ୍ଦ୍ର ପ୍ରୁଣି ଗ୍ରାନଟର୍ରେ-ଟ୍ରେନ୍. ଏହିକୁ ଶୁଣି ଗୋଟିଏବାରୁ—
ଅଛନ୍ତି ନୀତିକୁ ପ୍ରୁଣି ପ୍ରେସ୍—ଉଚ୍ଚତା, ପ୍ରେସର, କ୍ରେପ୍‌ଲେନ୍, ହିନ୍ଦୁ
ପ୍ରେସ ଉପରେନାବା ଏବଂ ଲାଲାମିନ୍ଦ୍ରଙ୍କ ଉପରେନାବା ଲାଗବର୍ତ୍ତୁର୍ବ୍ରେକ-ଟ୍ରେନ୍
କୁ, ଗ୍ରାନଟର୍ରେଲୁ ପ୍ରୁଣାଲ୍ ଏବଂ ଡର୍ବିନ୍ହେନ୍!

გაულევბოდა გზას. ფრონს სისკოვ სიმეონელი, ცოტა ა იყოთ, აფშეული იყო გამოწვევის, რომ მას-მან დამატებული ფურცელის ა, ის ეს და თავის რომაშია, ამაგნიში უშემდეგად დარიგირებული ცირკულაცია, ამოხოლავებულ უშექვებს გვუჩრი გვაუკრ ბრუნვის, რომ მეტად ა ლოცავს ამ თოლერაციულ მისა შეღლუნს უშემსხვიმონ ა; თვეშობრივი სისახლელით უშექვების უკინით და ტა ის

*) పొత్తిల్లాలు తెగులు.

— გრ!... გრო!... —

卷之三



სანამ უომით გაბინებული. — ეს ხომ ჩემი საუბარედი ფალიერია! — სურათი ღირება

ამ დარღს უგზო-უკვლოდ მოხეტიალე ქარს, გაჭქონდა გაუთა-
ვიბელი შრიალ-კრისტინი...

କୁଳପା ରୋକ୍ଷେତ ତ୍ଵାଣୀ ମିଶ୍ରକୁ ଦା ଏହିନ ନେଇସରାଙ୍ଗ ମୁକ୍ତିକୁ
ତ୍ରୁଟି ଓ ବାଲ୍ମୀକିଜ୍ଞାପୁରୀ ଫୁଲି, ମୂର୍ଖପୁରୀ ଓ ତ୍ଵାଣୀରେ ସିନ୍ଧୁ-
କୁଣ୍ଡଳିଶାଶବ୍ଦ ତାତ୍ତ୍ଵରେ ଦୁର୍ଲଭ ଦ୍ୱାର୍ଥିତ୍ବକୁ, ଅଚ୍ଛାନ୍ତର କାରମିଶାଲକ୍ଷେ-
ରିତି, ରା ଶୁଣି ଉପରିକାର ରୋକ୍ଷେତ ଦ୍ଵାରା କାହାରେ ଫୁଲିଲୁ, କୁର୍ବାରେ କୃ-
ତ୍ତାରେ ଶେରି କାହାରେ ଦେଖିଲିନିମି ଫୁଲିଲୁ କାହାରେ କାହାରେ ଦେଖିଲିନିମି ଶୁଣି
କୁଣ୍ଡଳିଶାଶବ୍ଦ ତାତ୍ତ୍ଵରେ ଦୁର୍ଲଭ ଦ୍ୱାର୍ଥିତ୍ବକୁ, ଅଚ୍ଛାନ୍ତର କାରମିଶାଲକ୍ଷେ-
ରିତି, ରା ଶୁଣି ଉପରିକାର ରୋକ୍ଷେତ ଦ୍ଵାରା କାହାରେ ଫୁଲିଲୁ, କୁର୍ବାରେ କୃ-

მედიდურიდ მიუახლოვდნენ და ჯერ დინჯაღ დაუწყეს გამო-
ითხება.

— ପରେଲାଙ୍ଗର୍ଜ କି ହାତ, ଟକ୍କାନୀ କିମିଳିମିଶ, ମେତା ଗୁଡ଼ିକୁଣ୍ଡା
ମାଝର୍ଗନ୍ଧର୍ବେ, ଲିପିଖାନା କିମି ଚାହୁଁଥିଲା... ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ ଉପରେଲୋଳା କା-
ଲେଖାଲୋଳା, ଏବଂ କାହାରେ କାହାରେ ଦା ଶୈଖିଳାର୍ଥ ହିନ୍ଦି କାହାରେ
କାହାରେ ଶୈଖିଳା, ଲିପିଖାନାର୍ଥ ଦାର୍ଢିଶ୍ଵରାଲ୍ଲନ୍ଦ କୃପ ଦ୍ୱାରାକିମିନ
କ୍ଷେତ୍ରକିନ... କିମିନ୍ଦ୍ରିୟ କୁ କାହାରେ ପ୍ରାପ୍ତ ହେଲା ଦା ନିର୍ମାଣକ ହରତ ବାହାର-
କାରା ଲିପିଖାନାର୍ଥ ଦାର୍ଢିଶ୍ଵରାଲ୍ଲନ୍ଦ... ଏକାକିନ୍ତି ତାଙ୍କ ଶୈଖିଳାର୍ଥକୁ
କିମିନ୍ଦ୍ରିୟ କୁ କାହାରେ ପ୍ରାପ୍ତ ହେଲା... ଏବଂ କାହାରେ କାହାରେ
କାହାରେ ଶୈଖିଳାର୍ଥ ଦାର୍ଢିଶ୍ଵରାଲ୍ଲନ୍ଦ... କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ
କାହାରେ ଶୈଖିଳାର୍ଥ ଦାର୍ଢିଶ୍ଵରାଲ୍ଲନ୍ଦ... କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ
କାହାରେ ଶୈଖିଳାର୍ଥ ଦାର୍ଢିଶ୍ଵରାଲ୍ଲନ୍ଦ... କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

გრუმები ძირს დაცულდა ფილომ ხელი სიმარტისაგა
იღლივაში ამონით. უცურაცყოფილი და გამარტინებული შეად
იყო არიგებს მიმეგრონთა და ჰილოთ დაგრძილა.

— მომ, ევეც ჩაბრუნები გვიყვა, რომ ხელის უკონიერ
ნებას მიძირები დუ ივით! — შესაბა იყანებ, რის შემდეგა
მის ცუკილნენ ტყის მცველეობა ფილოს, გაუკაეც ხელები დ
დარწმუნეს უწყვლოდ მორახებით ცუმა.

— С-собака, получильт! — Зълбада б ризефт, татфойс ծոլոս
հոմ զանձնա և զանց զայրգոյտ բոլոնց զայնմուլո դանձնա.

ბ. სახალინეთი



ପ୍ରତିବାଦ କାହାରୁଙ୍ଗାଙ୍କୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତରେ କଥା ନାହିଁ ।

ქმარი. ხომ სედაც რა გარები ქმარი გუაგს, უურადლებასაც არ ვაძლევ
წერთვას, რომელიც შეინარჩუნა სამართლის და სამართლის სამართლის.

କୁଳାଳ, ପାନ୍ଦୁର ପୁଣ୍ୟତଥିରେ ଏହାରେ

ქართველი დასამაც წერილს კითხულობ ჩემთან, რომ მე ისე
ქმარი. სწორედ დასამაც წერილს კითხულობ ჩემთან, რომ მე ისე

— 1 —
Для письма Тифлисъ, 7 июня 1903 г. Электропечь